

**PROCÈS-VERBAL  
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 4 octobre 2021

Initiales du maire

Initiales du  
directeur général

**SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL  
DU VILLAGE D'AYER'S CLIFF  
TENUE LUNDI LE 4 OCTOBRE 2021 À 17 H 30  
SOUS LA PRÉSIDENTE DU MAIRE  
VINCENT GÉRIN.**

Le conseil de la Municipalité siège en séance ordinaire ce 4 octobre 2021 par visioconférence et à laquelle, la population est invitée à y participer.

Sont présents à cette visioconférence les conseillers, Peter McHarg, Stacey Belknap-Keet, Patrick Proulx, et Michael Crook, formant quorum conformément au *Code Municipal* et présents par visioconférence. Chacune de ces personnes s'est identifiée individuellement.

Le conseiller Stéphane Richard est absent.

Assiste également à la séance par visioconférence, Monsieur Bastien Lefebvre, directeur général et secrétaire-trésorier.

**1. OUVERTURE DE L'ASSEMBLÉE**

Monsieur le maire Vincent Gérin ouvre la séance à 17h36.

Il souhaite la bienvenue aux conseillers

**1.1 Mode de tenue de la séance**

**RÉS : 2021-200**

**CONSIDÉRANT** le décret numéro 177-2020 du 13 mars 2020 qui a déclaré l'état d'urgence sanitaire sur tout le territoire québécois pour une période initiale de dix jours;

**CONSIDÉRANT** les décrets subséquents qui prolongent cet état d'urgence, soit jusqu'au 8 février 2021;

**CONSIDÉRANT** l'arrêté ministériel numéro 2020-029, daté du 26 avril 2020, de la ministre de la Santé et des Services sociaux, qui précise que toute séance peut se tenir à l'aide d'un moyen permettant à tous les membres de communiquer immédiatement entre eux;

**CONSIDÉRANT QUE** selon ce même arrêté, lorsque la loi prévoit qu'une séance doit être publique, celle-ci doit être publicisée dès que possible par tout moyen permettant au public de connaître la teneur des discussions entre les participants et le résultat de la délibération des membres;

**CONSIDÉRANT QU'**il est dans l'intérêt public et pour protéger la santé de la population, des membres du conseil et des officiers municipaux que la présente séance soit tenue par visioconférence Zoom et que les membres du conseil et les officiers municipaux soient autorisés à y être présents et à prendre part, délibérer et voter à la séance par visioconférence Zoom;

**EN CONSÉQUENCE**

Il est proposé par la conseillère Stacey Belknap Keet Appuyé par le conseiller Michael Crook

Et résolu à l'unanimité des membres du conseil présents

«**QUE** la présente séance du conseil soit tenue par visioconférence Zoom et que les membres du conseil et les officiers municipaux puissent y participer ».

**Adoptée**

**REGULAR SITTING OF THE MUNICIPAL  
COUNCIL OF THE VILLAGE OF AYER'S CLIFF  
HELD ON MONDAY, OCTOBER 4<sup>TH</sup>, 2021  
AT 5:30 P.M. UNDER THE PRESIDENCY OF  
MAYOR VINCENT GÉRIN**

The Council of the Municipality sits in regular session on October 4<sup>th</sup>, 2021 by video conference and to which the public is invited to participate.

Councillors Peter McHarg, Stacey Belknap-Keet, Patrick Proulx and Michael Crook, forming a quorum in accordance with the Municipal Code and are present in video conference. Each of these Councillors identified themselves individually.

Councillor Stéphane Richard was absent.

Also attending the meeting, by video conference, Mr. Bastien Lefebvre, Director General and Secretary-treasurer.

**1. CALL THE MEETING TO ORDER**

Mayor Vincent Gérin calls the meeting to order at 5:36 p.m.

He welcomes the councillors

**1.1 How to hold the session**

**RES: 2021-200**

**CONSIDERING** Decree Number 177-2020 of March 13<sup>th</sup>, 2020, which declared a state of health emergency throughout Quebec for an initial period of ten days;

**CONSIDERING** subsequent decrees extending this state of emergency until February 8<sup>th</sup>, 2021;

**CONSIDERING** Ministerial Order Number 2020-029, dated April 26<sup>th</sup>, 2020, from the Minister of Health and Social Services, which specifies that any meeting can be held in a means by which all members can communicate immediately with each other;

**CONSIDERING** that according to the same order, where the law stipulates that a sitting must be public, it must be publicized as soon as possible by any means by which the public can know the content of the discussions between the participants and the outcome of the members deliberations;

**CONSIDERING** that it is in the public interest and to protect the health of the public, council members and municipal officers that this meeting be held by video conference and that council members and municipal officers be allowed to attend and participate, deliberate and vote at the meeting by Zoom videoconference;

**CONSEQUENTLY**

It is proposed by Councillor Stacey Belknap Keet Seconded by Councillor Michael Crook

And seconded unanimously by the members of the council who are present

"**THAT** this council meeting be held via videoconference and that council members and municipal officers may participate".

**Adopted**

**PROCÈS-VERBAL  
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 4 octobre 2021

Initiales du maire

Initiales du  
directeur général

<b>ORDRE DU JOUR</b>	<b>AGENDA</b>
<b>1. OUVERTURE DE L'ASSEMBLÉE</b>	<b>1. CALL THE MEETING TO ORDER</b>
1.1 Mode de tenue de la séance	1.1 How to hold the session
<b>2. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR</b>	<b>2. ADOPTION OF THE AGENDA</b>
<b>3. COMPTES PAYABLES</b>	<b>3. ACCOUNTS PAYABLE</b>
<b>4. ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DU 7 SEPTEMBRE 2021</b>	<b>4. ADOPTION OF THE MINUTES OF THE MEETING SEPTEMBER 7<sup>th</sup> 2021</b>
<b>5. PÉRIODE DE QUESTIONS</b>	<b>5. QUESTION PERIOD</b>
<b>6. AFFAIRES DÉCOULANT DU PROCÈS-VERBAL</b>	<b>6. BUSINESS ARISING FROM THE MINUTES</b>
<b>7. RAPPORT DES CORRESPONDANCES</b>	<b>7. CORRESPONDENCE REPORTS</b>
7.1 Fondation du CHUS, demande de don	7.1 CHUS Foundation, donation request
7.2 Fondation Hôpital Memphrémagog, versement engagement annuel	7.2 Memphrémagog Hospital Foundation, annual commitment payment
7.3 Légion Royale Canadienne – questions concernant activités et COVID-19	7.3 Royal Canadian Legion - questions regarding activities and COVID-19
<b>8. RAPPORT DU MAIRE/MRC</b>	<b>8. MAYOR'S REPORT/MRC</b>
<b>9. RAPPORT DES COMITÉS</b>	<b>9. COMMITTEE REPORTS</b>
9.1 Régie incendie de Memphrémagog Est  Aucun sujet.	9.1 Régie incendie de Memphrémagog Est  No subject.
9.2 Régie de gestion des déchets solides de la région de Coaticook  9.2.1 Dépôt du procès-verbal de la réunion du 8 septembre 2021  9.2.2 Prévision budgétaire 2022	9.2 Régie de gestion des déchets solides de la région de Coaticook (garbage dump)  9.2.1 Minutes of the meeting held the 8 <sup>th</sup> of September 2021  9.2.2 2022 Budget forecast
9.3 M.R.C.  Aucun sujet.	9.3 M.R.C.  No subject.
9.4 Régie du Parc Massawippi  Aucun sujet.	9.4 Régie du Parc Massawippi  No subject.
<b>10. SÉCURITÉ PUBLIQUE</b>  Aucun sujet.	<b>10. PUBLIC SECURITY</b>  No subject.
<b>11. FINANCES, ADMINISTRATION, COMMUNICATIONS ET INFRASTRUCTURES</b>	<b>11. FINANCE, ADMINISTRATION, COMMUNICATIONS AND INFRASTRUCTURE</b>
11.1 États comparatifs 2020-2021	11.1 Comparative statements 2020-2021
11.2 Résolution pour approbation d'un budget de 700 \$ pour la cérémonie du 11 novembre	11.2 Resolution to approve a budget of \$700 for the November 11 <sup>th</sup> ceremony
11.3 Résolution pour approbation d'une dépense de 4 820,78 \$ pour la restauration des monuments et base de béton – projet parc des Pionniers	11.3 Resolution for approval of an expenditure of \$4,820.78 for the restoration of monuments and concrete base - Parc des Pionniers project
11.4 Résolution pour approbation d'une dépense pour l'aménagement d'une pièce au sous-sol de la salle communautaire – engagement de la Municipalité lors de l'achat en 2016	11.4 Resolution for the approval of an expenditure for the development of a room in the basement of the community hall - commitment of the Municipality during the purchase in 2016

**PROCÈS-VERBAL**  
**MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 4 octobre 2021

Initiales du maire

Initiales du  
directeur général

<p>11.5 Projet réfection chemin Brown's Hill - paiement no 1 – décompte progressif 101 933,53 \$</p> <p>11.6 Demande de servitude occupation scierie Ferland</p> <p>11.7 Amendement résolution 2021-191 - Gazebo au centre du village – option retenue</p> <p><b>12. LOISIRS, CULTURE, BÉNÉVOLES</b></p> <p>12.1 Halloween 2021 - déroulement</p> <p><b>13. DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE, COMMUNAUTAIRE ET TOURISME</b></p> <p>Aucun sujet.</p> <p><b>14. VOIES PUBLIQUES ET CIRCULATION</b></p> <p>14.1 Projet chemin Brown's Hill - suivi</p> <p>14.2 PAVA</p> <p><b>15. ENVIRONNEMENT, HYGIÈNE DE MILIEU</b></p> <p>Aucun sujet.</p> <p><b>16. URBANISME</b></p> <p>16.1 Dépôt des procès-verbaux du CCU du 20 et 27 septembre 2021</p> <p>16.1.1 <b>RETOUR</b> - Matricule 1905-31-6504, lot 6 037 849, Zone RES-5 ET RES-6, demande de validation d'ajout au PPCMOI 32 logement de la rue Scott</p> <p>16.1.2 Matricule 1804-55-3590, lot 4 664 665, 784 Rue Main, Zone Res-2, PIIA-6, demande de validation architecturale pour agrandissement</p> <p>16.1.3 Matricule 1904-26-2594, lots 5 667 819 et 5 667 820, Rue Laurel, Zone Res-9, PIIA-6, validation architecturale pour nouvelle résidence unifamiliale</p> <p>16.1.4 Matricule 1804-04-5785, lot 4 940 345, Haut-du-Lac, Zone Res-3, PIIA-6, demande de validation architecturale pour nouvelle résidence unifamiliale</p> <p>16.1.5 Matricule 1904-03-7900, lot 4 664 750, 843 rue CLOUGH, Zone Res-12, PIIA-1, demande de validation architecturale pour modification de couleur de la galerie et des balustrades</p> <p>16.1.6 Matricule 1804-93-7023, lot 4 664 710, 815 Clough, Zone RES-12, PIIA-1, demande de validation architecturale afin de permettre une modification des travaux de rénovations adoptées par la résolution 2021-197</p> <p>16.1.7 Matricule 1805-72-3947, lots 6 444 250 et 6 444 251, Zone REC-5 demande de validation architecturale pour la construction de 5 bâtiments unifamiliaux jumelés de types chalets résidentiels</p> <p>16.2 Amendements aux règlements d'urbanisme</p> <p>16.2.1 Avis de motion pour le Premier projet de résolution du PPCMOI no 2021-1- 32 logements rue Scott</p>	<p>11.5 Brown's Hill Road Repair Project - payment no 1 - progressive settlement \$ 101,933.53</p> <p>11.6 Request for easement occupation of the Ferland sawmill</p> <p>11.7 Amendment to resolution 2021-191 - Gazebo in the village center – option selected</p> <p><b>12. LEISURE, CULTURE, VOLUNTEERS</b></p> <p>12.1 Halloween 2021 - progress</p> <p><b>13. ECONOMIC, COMMUNITY AND TOURISM DEVELOPMENT</b></p> <p>No subject.</p> <p><b>14. PUBLIC ROADS AND TRAFFIC</b></p> <p>14.1 Brown's Hill Road Project - follow-up</p> <p>14.2 PAVA</p> <p><b>15. ENVIRONMENT, ENVIRONMENTAL HYGIENE</b></p> <p>No subject.</p> <p><b>16. URBAN PLANNING</b></p> <p>16.1 Tabling of the CCU minutes held on September 20<sup>th</sup> and 27<sup>th</sup>, 2021</p> <p>16.1.1 <b>RETURN</b> – Registration number 1905-31-6504, lot 6 037 849, Zone RES-5 AND RES-6, request for validation of addition to PPCMOI 32 housing units on Scott Street</p> <p>16.1.2 Registration number 1804-55-3590, lot 4 664 665, 784 Main Street, Zone Res-2, PIIA-6, request for architectural validation for enlargement</p> <p>16.1.3 Registration number 1904-26-2594, lots 5 667 819 and 5 667 820, Laurel Street, Zone Res-9, PIIA-6, architectural validation for new single-family residence</p> <p>16.1.4 Registration number 1804-04-5785, lot 4 940 345, Haut-du-Lac, Zone Res-3, PIIA-6, request for architectural validation for new single-family residence</p> <p>16.1.5 Registration number 1904-03-7900, lot 4 664 750, 843 CLOUGH Street, Zone Res-12, PIIA-1, request for architectural validation for modification of the color of the gallery and the railing</p> <p>16.1.6 Registration number 1804-93-7023, lot 4 664 710, 815 Clough, Zone RES-12, PIIA-1, request for architectural validation to allow a modification of the renovation work adopted by resolution 2021-197</p> <p>16.1.7 Registration number 1805-72-3947, lots 6 444 250 and 6 444 251, Zone REC-5 request for architectural validation for the construction of 5 single-family semi-detached buildings of residential chalet types</p> <p>16.2 Amendments to the Planning regulations</p> <p>16.2.1 Notice of motion for the First draft resolution of the PPCMOI no 2021-1- 32 housing units Scott Street</p>
---	--

**PROCÈS-VERBAL  
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 4 octobre 2021

<p>16.2.2 Adoption du premier projet de résolution du PPCMOI 2021-01 – 32 logements rue Scott</p> <p>16.2.3 Adoption du règlement 2021-07 concernant les conditions d'émission des permis et certificats</p> <p>16.3 Dépôt du rapport des permis et certificats – septembre 2021</p> <p><b>17. AFFAIRES NOUVELLES</b></p> <p><b>18. VARIA</b></p> <p><b>19. AJOURNEMENT – CLÔTURE</b></p> <p><b>2. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR</b></p> <p><b>RÉS. : 2021-201</b></p> <p>Il est proposé par le conseiller Patrick Proulx Appuyé par le conseiller Peter McHarg</p> <p><b>QUE</b> l'ordre du jour soit adopté avec l'ajout des points 11.7 et 13.1.</p> <p>11.7 Pour amender la résolution 2021-191 – Gazébo au centre du village, option retenue.</p> <p>13.1 Société d'Agriculture du Comté de Stanstead – demande de subvention auprès de Patrimoine Canada</p> <p><b>Adoptée</b></p> <p><b>3. COMPTES PAYABLES</b></p> <p><b>RÉS. : 2021-202</b></p> <p><b>ATTENDU QUE</b> la direction générale a remis la liste des comptes à payer (chèques du 26 août 2021 au 22 septembre 2021 inclusivement) et les déboursés directs (paies, remises gouvernementales, fonds de pension et assurances collectives) pour le mois d'août et septembre 2021;</p> <p>Il est proposé par le conseiller Michael Crook Appuyé par le conseiller Peter McHarg</p> <p><b>D'ADOPTER</b> la liste des comptes à payer et des déboursés pour la période du mois d'août et septembre 2021, telle que soumise et sommairement décrite ci-après :</p> <p>Fonds d'administration</p> <p>164 511,49 \$ pour les comptes à payer et 35 299,41 \$ pour les déboursés directs</p> <p><b>ET</b> d'autoriser la direction générale à acquitter les comptes susmentionnés.</p> <p><b>Adoptée</b></p> <p><b>4. ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DU 7 SEPTEMBRE 2021</b></p> <p><b>RÉS. : 2021-203</b></p> <p><b>ATTENDU QUE</b> tous les membres du conseil ont reçu la copie du procès-verbal de la séance ordinaire du 7 septembre 2021 et ils sont d'accord avec son contenu;</p>	<p>16.2.2 Adoption of the first draft resolution of the PPCMOI 2021-01 - 32 housing units Scott Street</p> <p>16.2.3 Adoption of By-law 2021-07 concerning the conditions for issuing permits and certificates</p> <p>16.3 Tabling of the permit and certificate report - September 2021</p> <p><b>17. NEW BUSINESS</b></p> <p><b>18. VARIA</b></p> <p><b>19. ADJOURNMENT - CLOSING</b></p> <p><b>2. ADOPTION OF THE AGENDA</b></p> <p><b>RES. : 2021-201</b></p> <p>It is moved by Councillor Patrick Proulx Seconded by Councillor Peter McHarg</p> <p><b>THAT</b> the agenda be adopted with the addition of points 11.7 and 13.1.</p> <p>11.7 To amend resolution 2021-191 - Gazebo in the center of the village, option retained.</p> <p>13.1 Stanstead County Agricultural Society - Request for grant from Heritage Canada</p> <p><b>Adopted</b></p> <p><b>3. ACCOUNTS PAYABLE</b></p> <p><b>RES. : 2021-202</b></p> <p><b>WHEREAS</b> the general management has given the list of accounts payable (cheques from August 26<sup>th</sup>, 2021 to September 22<sup>nd</sup> 2021 inclusively) and direct payments (pays, government remittances, pension funds and group insurance), for the month of August and September 2021;</p> <p>It is moved by Councillor Michael Crook Seconded by Councillor Peter McHarg</p> <p><b>TO ADOPT</b> the list of accounts payable and disbursements for the period of August and September 2021, as submitted and briefly described below:</p> <p>Administration Funds</p> <p>\$164 511.49 for accounts payable and \$35 229.41 for direct payments</p> <p><b>AND</b> to authorize the general management to pay the above-mentioned accounts.</p> <p><b>Adopted</b></p> <p><b>4. ADOPTION OF THE MINUTES OF THE MEETING OF SEPTEMBER 7<sup>th</sup>, 2021</b></p> <p><b>RES. : 2021-203</b></p> <p><b>WHEREAS</b> all Council members have received a copy of the minutes of the regular meeting of September 7<sup>th</sup>, 2021, and the agree with is content;</p>
--	---

**PROCÈS-VERBAL**  
**MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 4 octobre 2021

Initiales du maire

Initiales du  
directeur général

Il est proposé par le conseiller Michael Crook  
Appuyé par le conseiller Patrick Proulx

**QUE** le procès-verbal de la séance ordinaire tenue le 7 septembre 2021 soit adopté, tel que présenté.

**Adoptée**

**5. PÉRIODE DE QUESTIONS**

- 1) Mot du maire fin de mandat.
- 2) M. le maire donne la parole à M. Lavigne, il n'a pas de questions.
- 3) M. Durand concernant ce qui a été réalisé au cours du mandat pour la protection des rives du lac et à savoir pourquoi le conseil a accepté le projet de 32 logements sur la rue Scott malgré l'opposition citoyenne et la recommandation négative du CCU.
- 4) Mme Bégin, questions concernant le projet déposé par le Ripplecove pour des résidences unifamiliales jumelées.
- 5) Mme Brodie, questions concernant le projet déposé par le Ripplecove pour des résidences unifamiliales jumelées.
- 6) Mme Scalabrini, questions concernant le projet déposé par le Ripplecove pour des résidences unifamiliales jumelées et questionne sur la définition résidences unifamiliales jumelées de type chalets résidentiels.

Les réponses aux questions se trouvent dans l'enregistrement de la séance sur le site internet de la Municipalité.

**6. AFFAIRES DÉCOULANT DU PROCÈS-VERBAL**

Aucun point de discussion sur ce sujet lors de la rencontre.

**7. RAPPORT DES CORRESPONDANCES**

Dépôt du rapport des correspondances et tous les membres du conseil ont reçu copie des correspondances.

**7.1 Fondation du CHUS, demande de don**

Après discussions en séance de travail, le conseil a décidé de ne pas supporter financièrement la Fondation du CHUS.

**7.2 Fondation Hôpital Memphrémagog, versement engagement annuel**

**RÉS. : 2021-204**

**ATTENDU QU'**un versement est attendu suite à notre engagement envers la Fondation de l'Hôpital de Memphrémagog;

**ATTENDU QU'**il s'agit du dernier versement de l'entente de cinq (5) ans;

Il est proposé par le conseiller Michael Crook  
Appuyé par la conseillère Stacey Belknap Keet

**QU'**un versement au montant de 2 780,00\$ soit versé à la Fondation de l'Hôpital de Memphrémagog.

**Adoptée**

**7.3 Légion Royale Canadienne – questions concernant activités et COVID-19**

It is proposed by Councillor Michael Crook  
Seconded by Councillor Patrick Proulx

**THAT** the minutes of the regular meeting held on September 7<sup>th</sup>, 2021 be adopted, as presented.

**Adopted**

**5. QUESTION PERIOD**

- 1) Word from the mayor the end of his mandate.
- 2) The mayor gives the floor to Mr. Lavigne, he has no questions.
- 3) Mr. Durand concerning what was achieved during the mandate for the protection of the shores of the lake and why the council accepted the project of 32 housing on Scott Street despite citizen opposition and the negative recommendation of the CCU.
- 4) Ms. Bégin, questions concerning the project submitted by Ripplecove for semi-detached single-family residences.
- 5) Mrs. Brodie, questions concerning the project submitted by Ripplecove for semi-detached single-family residences.
- 6) Ms. Scalabrini, questions concerning the project submitted by Ripplecove for semi-detached single-family residences and questions on the definition of semi-detached single-family residences of the residential chalet typ

The answers to the questions can be found in the recording of the session on the municipality's website.

**6. BUSINESS ARISING FROM THE MINUTES**

No point of discussion on this subject during the meeting.

**7. CORRESPONDENCE REPORTS**

Filing of the correspondence reports and all Council members received copies of the reports.

**7.1 CHUS Foundation, donation request**

After discussions in a working session, the council decided not to financially support the Fondation du CHUS.

**7.2 Memphrémagog Hospital Foundation, annual commitment payment**

**RES. : 2021-204**

**WHEREAS** a payment is expected following our commitment to the Memphremagog Hospital Foundation

**WHEREAS** this is the last installment of the five (5) year agreement;

It is proposed by the councillor Michael Crook  
Supported by the Counsellor Stacey Belknap Keet

**THAT** a payment in the amount of \$2,780.00 be made to the Fondation de l'Hôpital de Memphrémagog.

**Adopted**

**7.3 Royal Canadian Legion - questions regarding activities and COVID-19**

**PROCÈS-VERBAL  
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 4 octobre 2021

Initiales du maire

Initiales du  
directeur général

<p>La Municipalité accuse réception d'une lettre provenant de la Légion Royal Canadienne concernant les mesures sanitaires qui sont mises en place au Centre communautaire. Une lettre leur sera envoyée afin de leur transmettre tous les détails à cet effet.</p>	<p>The Municipality acknowledges receipt of a letter from the Royal Canadian Legion concerning the sanitary measures that are being put in place at the Community Centre. A letter will be sent to them with all the details.</p>
<p><b>8. RAPPORT DU MAIRE/MRC</b></p> <p>Le maire donne quelques informations concernant :</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1) Le dernier C.A. à la MRC le 6 octobre prochain;</li><li>2) Une dernière rencontre pour le dossier FRR à la MRC le 7 octobre;</li><li>3) Le maire informe qu'il a rencontré le nouveau maire de la Municipalité monsieur Simon Roy pour organiser la transition.</li></ol>	<p><b>8. MAYOR'S REPORT/MRC</b></p> <p>The mayor gives some information about:</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1) The last C.A. at the MRC on October 6th;</li><li>2) A final meeting for the FRR file at the MRC on October 7<sup>th</sup>;</li><li>3) The mayor informs that he has met with the new mayor of the Municipality, Mr. Simon Roy to organize the transition.</li></ol>
<p><b>9. RAPPORT DES COMITÉS</b></p>	<p><b>9. COMMITTEE REPORTS</b></p>
<p><b>9.1 Régie incendie de Memphrémagog Est</b></p> <p>Aucun sujet.</p>	<p><b>9.1 Régie incendie de Memphrémagog Est</b></p> <p>No subject.</p>
<p><b>9.2 Régie de gestion des déchets solides de la région de Coaticook</b></p>	<p><b>9.2 Régie de gestion des déchets solides de la région de Coaticook (garbage dump)</b></p>
<p><b>9.2.1 Dépôt du procès-verbal de la réunion du 8 septembre 2021</b></p> <p>Tous les membres du conseil ont reçu une copie du procès-verbal de la réunion tenue le 8 septembre 2021.</p>	<p><b>9.2.1 Minutes of the meeting held September 8<sup>th</sup> 2021</b></p> <p>All board members received a copy of the minutes of the meeting on September 8<sup>th</sup>, 2021.</p>
<p><b>9.2.2 Prévisions budgétaires 2022</b></p> <p>Tous les membres du conseil ont reçu une copie des prévisions budgétaires 2022.</p>	<p><b>9.2.2 2022 Budget forecast</b></p> <p>All board members received a copy of the 2022 Budget forecast.</p>
<p><b>9.3 M.R.C.</b></p> <p>Aucun sujet.</p>	<p><b>9.3 M.R.C.</b></p> <p>No subject.</p>
<p><b>9.4 Régie du Parc Massawippi</b></p> <p>Le maire informe que la prochaine réunion de la régie aura lieu le 20 octobre prochain.</p>	<p><b>9.4 Régie du Parc Massawippi</b></p> <p>The mayor informs that the next board meeting will take place on October 20<sup>th</sup>.</p>
<p><b>10. SÉCURITÉ PUBLIQUE</b></p> <p>Aucun sujet.</p>	<p><b>10. PUBLIC SECURITY</b></p> <p>No subject.</p>
<p><b>11. FINANCES, ADMINISTRATION, COMMUNICATIONS ET INFRASTRUCTURES</b></p>	<p><b>11. FINANCE, ADMINISTRATION, COMMUNICATION AND INFRASTRUCTURE</b></p>
<p><b>11.1 États comparatifs 2020-2021</b></p> <p>Dépôt des états comparatifs 2020-2021 au 30 septembre et tous les membres du conseil ont reçu une copie.</p>	<p><b>11.1 Comparative statements 2020-2021</b></p> <p>Filing of the 2020-2021 comparative statements as of September 30th and all board members received a copy.</p>
<p><b>11.2 Résolution pour approbation d'un budget de 700 \$ pour la cérémonie du 11 novembre</b></p>	<p><b>11.2 Resolution to approve a budget of \$700 for the November 11th ceremony</b></p>
<p><b>RÉS. : 2021-205</b></p> <p><b>ATTENDU QUE</b> la Municipalité devra prévoir la location d'un tapis rouge de cérémonie et de prévoir l'aménagement floral temporaire pour le jour du souvenir du 11 novembre prochain;</p>	<p><b>RES. : 2021-205</b></p> <p><b>WHEREAS</b> the Municipality must provide for the rental of a ceremonial red carpet and provide for the temporary floral arrangement for the day of remembrance of November 11th of next year;</p>
<p><b>ATTENDU QUE</b> des soumissions ont été reçues à cet effet;</p>	<p><b>WHEREAS</b> quotes have been received to that effect;</p>

**PROCÈS-VERBAL  
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 4 octobre 2021

<p>Il est proposé par le conseiller Peter McHarg Appuyé par le conseiller Patrick Proulx</p> <p><b>D'ACCEPTER</b> la soumission du Centre Jardin Dansereau et de Location Langlois inc. pour un montant de total de 680 \$ plus taxes.</p> <p><b>Adoptée</b></p> <p><b>11.3 Résolution pour approbation d'une dépense de 4 820,78 \$ pour la restauration des monuments et base de béton – projet parc des Pionniers</b></p> <p><b>RÉS. : 2021-206</b></p> <p><b>ATTENDU QU'</b>afin d'assurer une assise durable pour déposer les monuments dans le cadre du réaménagement au parc des Pionniers, des bases de béton devront être coulées afin de positionner les monuments;</p> <p><b>ATTENDU QUE</b> des rencontres ont lieu sur le site pour optimiser le résultat final;</p> <p>Il est proposé par le conseiller Peter McHarg Appuyé par le conseiller Michael Crook</p> <p><b>D'ACCEPTER</b> la soumission de Monuments Bélanger au coût de 4 820,78 \$</p> <p><b>Adoptée</b></p> <p><b>11.4 Résolution pour approbation d'une dépense pour l'aménagement d'une pièce au sous-sol de la salle communautaire – engagement de la Municipalité lors de l'achat en 2016</b></p> <p><b>RÉS. : 2021-207</b></p> <p><b>ATTENDU QUE</b> lors de la vente de l'immeuble (salle communautaire) en 2016, l'acheteur avait convenu d'accorder au vendeur, la disponibilité dans l'immeuble, d'un local fermé à clé adapté aux besoins du vendeur, afin de lui permettre d'entreposer le matériel nécessaire à son bon fonctionnement;</p> <p><b>ATTENDU QU'</b>un devis a été déposé par l'entreprise Construction Yvon Perreault dans le cadre des travaux afin rendre disponible ce local;</p> <p><b>ATTENDU QUE</b> la Municipalité est dans l'obligation d'honorer ses engagements suite à cet achat;</p> <p>Il est proposé par le conseiller Patrick Proulx Appuyé par le conseiller Peter McHarg</p> <p><b>D'ACCEPTER</b> le devis numéro C036-CLIFF-CLIENT de l'entreprise Construction Yvon Perreault au montant de \$ 6 305,51 taxes incluses pour l'exécution de l'ensemble des travaux.</p> <p><b>Adoptée</b></p> <p><b>11.5 Projet réfection chemin Brown's Hill - paiement no 1 – décompte progressif 101 933,53 \$</b></p> <p><b>RÉS. : 2021-208</b></p> <p><b>ATTENDU</b> l'avancement des travaux pour la réfection du chemin Brown's Hill;</p> <p><b>ATTENDU QU'</b>un paiement est requis suite à l'exécution des travaux;</p> <p><b>ATTENDU</b> les inspections faites et la recommandation de notre</p>	<p>It is proposed by Councillor Peter McHarg Seconded by Councillor Patrick Proulx</p> <p><b>TO ACCEPT</b> the quote from Centre Jardin Dansereau and Location Langlois inc. for a total amount of \$680 plus taxes.</p> <p><b>Adopted</b></p> <p><b>11.3 Resolution for approval of an expenditure of \$4,820.78 for the restoration of monuments and concrete base - Parc des Pionniers project</b></p> <p><b>RES. : 2021-206</b></p> <p><b>WHEREAS</b> in order to ensure a sustainable basis for depositing monuments as part of the redevelopment at Parc des Pionniers, concrete bases must be poured to install the monuments;</p> <p><b>WHEREAS</b> meetings take place on the site to optimize the final result;</p> <p>It is proposed by Councillor Peter McHarg Seconded by Councillor Michael Crook</p> <p><b>TO ACCEPT</b> the submission of Monuments Bélanger at a cost of \$4,820.78</p> <p><b>Adopted</b></p> <p><b>11.4 Resolution for the approval of an expenditure for the development of a room in the basement of the community hall - commitment of the Municipality during the purchase in 2016</b></p> <p><b>RES. : 2021-207</b></p> <p><b>WHEREAS</b> at the time of the sale of the building (community hall) in 2016, the buyer had agreed to grant the seller, the availability in the building, of a locked room adapted to the needs of the seller, in order to allow him to store the equipment necessary for its proper functioning;</p> <p><b>WHEREAS</b> a quote has been submitted by Construction Yvon Perreault as part of the work to make this space available;</p> <p><b>WHEREAS</b> the Municipality is obliged to honour its commitments following this purchase;</p> <p>It is proposed by Councillor Patrick Proulx Seconded by Councillor Peter McHarg</p> <p><b>TO ACCEPT</b> the quote number C036-CLIFF-CLIENT of the company Construction Yvon Perreault in the amount of \$6,305.51 taxes included for the execution of all work.</p> <p><b>Adopted</b></p> <p><b>11.5 Brown's Hill Road Repair Project - payment no. 1 - progressive settlement \$101,933.53</b></p> <p><b>RES.: 2021-208</b></p> <p><b>WHEREAS</b> the progress of work on the restoration of Brown's Hill Road;</p> <p><b>WHEREAS</b> payment is required following the execution of the work;</p> <p><b>WHEREAS</b> the inspections made and the</p>
---	---

**PROCÈS-VERBAL**  
**MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 4 octobre 2021

<p>ingénieur, monsieur Pierre Grondin de EXP autorisant le paiement du décompte progressif no 1;</p> <p>Il est proposé par le conseiller Michael Crook Appuyé par le conseiller Peter McHarg</p> <p><b>QU'</b>un le paiement numéro 1 du décompte progressif sera fait à Pavage Maska pour un montant de 101 933,53 \$</p> <p><b>Adoptée</b></p> <p><b>11.6 Demande de servitude occupation scierie Ferland</b></p> <p><b>RÉS. : 2021-209</b></p> <p><b>ATTENDU</b> le projet de mise à niveau du système de gicleurs à la Scierie Ferland;</p> <p><b>ATTENDU</b> les plans pour le projet qui confirme qu'une conduite doit traverser un terrain appartenant à la Municipalité (piste cyclable), lot 4 665 314;</p> <p><b>ATTENDU</b> qu'il est avenant d'établir une servitude d'occupation pour cet ouvrage;</p> <p>Il est proposé par le conseiller Patrick Proulx Appuyé par le conseiller Michael Crook</p> <p><b>D'ACCEPTER</b> la demande de servitude pour l'occupation par d'une conduite d'aqueduc visant l'alimentation de gicleurs dans les bâtiments de la Scierie Ferland.</p> <p><b>Adoptée</b></p> <p><b>11.7 Amendement résolution 2021-191 - Gazébo au centre du village – option retenue</b></p> <p><b>RÉS. : 2021-210</b></p> <p><b>ATTENDU QU'</b>une modification de la résolution 2021-191 est nécessaire concernant la reconstruction du gazébo;</p> <p><b>ATTENDU QUE</b> le conseiller Michael Crook a expliqué le détail des modifications à apporter;</p> <p>Il est proposé par le conseiller Michael Crook Appuyé par le conseiller Patrick Proulx</p> <p><b>QUE</b> les modifications suivantes soient apportées à la résolution 2021-191 :</p> <p>1) Il n'y a pas lieu de rehausser d'environ 24 pouces le niveau du sol et de créer un effet monticule autour permettant un aménagement de végétaux;</p> <p>2) Sur le plan final de prévoir des accès (rampes) pour chaises roulantes sur 2 segments de l'octogone et au centre des escaliers, donc 3 segments au nord, nord-est seraient sans garde-corps pour l'aménagement de 2 rampes pour chaises roulantes et escalier au centre.</p> <p><b>Adoptée</b></p> <p><b>12. LOISIRS, CULTURE, BÉNÉVOLES</b></p> <p><b>12.1 Halloween 2021 - déroulement</b></p> <p>L'activité pour l'Halloween 2021 aura lieu sous la forme suivante expliqué par le conseiller Michael Crook :</p>	<p>recommendation of our engineer, Mr. Pierre Grondin of EXP authorizing the payment of progressive statement No. 1;</p> <p>It is proposed by Councillor Michael Crook Seconded by Councillor Peter McHarg</p> <p><b>THAT</b> a payment number 1 of the progressive statement will be made to Pavage Maska for an amount of \$ 101,933.53</p> <p><b>Adopted</b></p> <p><b>11.6 Request for easement occupation of Scierie Ferland</b></p> <p><b>RES.: 2021-209</b></p> <p><b>WHEREAS</b> the project to upgrade the sprinkler system at Scierie Ferland;</p> <p><b>WHEREAS</b> the plans for the project that confirms that a pipe must cross land owned by the Municipality (bike path), lot 4 665 314;</p> <p><b>WHEREAS</b> it is appropriate to establish an occupancy easement for this work;</p> <p>It is proposed by Councillor Patrick Proulx Seconded by Councillor Michael Crook</p> <p><b>TO ACCEPT</b> the request for easement for the occupation by a water main to supply spinklers in the buildings of the Scierie Ferland.</p> <p><b>Adopted</b></p> <p><b>11.7 Amendment to resolution 2021-191 - Gazebo in the village center – option selected</b></p> <p><b>RÉS. : 2021-210</b></p> <p><b>WHEREAS</b> an amendment to resolution 2021-191 is necessary regarding the reconstruction of the gazebo;</p> <p><b>WHEREAS</b> councilor Michael Crook explained the details of the changes to be made;</p> <p>It is proposed by the Councillor Michael Crook Supported by the Councillor Patrick Proulx</p> <p><b>THAT</b> the following modifications be made to resolution 2021-191:</p> <p>1)There is no need to raise the ground level by about 24 inches and create a mound effect around allowing for planting;</p> <p>2) On the final plan to provide access (ramps) for wheelchairs on 2 segments of the octagon and in the center of the stairs so 3 segments to the north, northeast would be without guardrails for the installation of 2 ramps for wheelchairs and staircase in the center.</p> <p><b>Adopted</b></p> <p><b>12. LEISURE, CULTURE, VOLUNTEERS</b></p> <p><b>12.1 Halloween 2021 – progress</b></p> <p>The activity for Halloween 2021 will take place in the following form explained by councillor Michael Crook :</p>
--	--



**PROCÈS-VERBAL  
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 4 octobre 2021

Initiales du maire

Initiales du  
directeur général

- Les familles des résidents devront inscrire les enfants pour avoir les gros sacs de bonbons;
- Nous allons donner les sacs au parc Tyler avec une entrée et une sortie pour garder la distance;
- Les non-inscrits recevront un chips et suçon;
- Musique dans le parc pour ambiance;
- Photos avec concours de costumes dans le décor en place pour ça;
- Horaire de 15 h à 18 h.  
\* Pour les enfants de moins de 15 ans (les inscriptions)

**13. DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE,  
COMMUNAUTAIRE ET TOURISME**

**13.1 Société d'Agriculture du Comté de Stanstead –  
demande de subvention auprès de Patrimoine Canada**

**RÉS. : 2021-211**

**ATTENDU** la demande de subvention auprès de Patrimoine Canada par la Société d'Agriculture du Comté de Stanstead pour la tenue de la foire agricole;

**ATTENDU QUE** la demande de subvention concerne un appui par des services rendus par les services municipaux (publicité, stationnement et sécurité sur le site, déchets, recyclage et compost, déplacement de tables et chaises);

**ATTENDU QU'**il y a eu discussions et échanges sur le sujet par les membres du conseil;

Il est proposé par le conseiller Michael Crook  
Appuyé par le conseiller Peter McHarg

**QUE** la Municipalité accepte une aide par des services rendus par les services municipaux d'une valeur totalisant quatre mille dollars (4 000 \$).

**Adoptée**

**14. VOIES PUBLIQUES ET CIRCULATION**

**14.1 Projet chemin Brown's Hill – suivi**

Quelques points d'information sont transmis afin de connaître l'avancement du projet concernant le chemin Brown's Hill.

**14.2 PAVA – rue Tyler**

Le Maire transmet le rapport concernant le PAVA qui a été installé sur la rue Tyler.

**15. ENVIRONNEMENT, HYGIÈNE DE  
MILIEU**

Aucun sujet.

**16. URBANISME**

**16.1 Dépôt du procès-verbal du CCU du 20 et 27 septembre**

Tous les membres du conseil ont reçu une copie du procès-verbal de la réunion tenue le 20 et 27 septembre 2021.

- Residents' families will need to register children to get the big bags of candy;
- We will give the bags at Tyler Park with an entrance and exit to keep the distance;
- Non-registrants will receive a chip and lollipop;
- Music in the park for atmosphere;
- Photos with costume contest in the decor in place for that;
- Schedule from 3 p.m. to 6 p.m.  
\* For children under 15 years old (registrations)

**13. ECONOMIC, COMMUNITY AND  
TOURISM DEVELOPMENT**

**13.1 Stanstead County Agricultural Society -  
Request for grant from Heritage Canada**

**RES. : 2021-211**

**WHEREAS** the Stanstead County Agricultural Society has requested a grant from Heritage Canada for the holding of the agricultural fair;

**WHEREAS** the subsidy request concerns support for services provided by municipal services (advertising, parking and safety on the site, waste, recycling and compost, moving tables and chairs);

**WHEREAS** there have been discussions and exchanges on the subject by the members of Council;

It is moved by Councillor Michael Crook  
Seconded by Councillor Peter McHarg

**THAT** the Municipality accepts assistance through services rendered by municipal services for the amount totaling four thousand dollars (\$ 4 000).

**Adopted**

**14. PUBLIC ROADS AND TRAFFIC**

**14.1 Brown's Hill Road Project - follow-up**

A few points of information are provided to know the progress of the Brown's Hill Road project.

**14.2 PAVA – Tyler Street**

The Mayor transmits the report concerning the PAVA which was installed on Tyler street.

**15. ENVIRONMENT, ENVIRONMENTAL  
HYGIENE**

**No subject.**

**16. URBAN PLANNING**

**16.1 Tabling of the CCU minutes held on  
September 20<sup>th</sup> and 27<sup>th</sup>, 2021**

All board members received a copy of the minutes of the meeting on September 20<sup>th</sup> and 27<sup>th</sup>.

**PROCÈS-VERBAL  
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 4 octobre 2021

**16.1.1 RETOUR - Matricule 1905-31-6504, lot 6 037 849, Zone RES-5 ET RES-6, demande de validation d'ajout au PPCMOI 32 logement de la rue Scott**

Ce point est reporté.

**16.1.2 Matricule 1804-55-3590, lot 4 664 665, 784 Rue Main, Zone Res-2, PIIA-6, demande de validation architecturale pour agrandissement**

**RÉS. : 2021-212**

**ATTENDU QUE** le comité a analysé la demande de validation architecturale pour un agrandissement;

**ATTENDU QUE** les documents déposés sont les plans révisés de l'architecte Éric Régimbald T.P. envoyés le 14 septembre 2021, les plans de l'arpenteur géomètre Jean-François L'hérault, minute 2265, datés du 13 novembre 2020 ainsi que la liste des matériaux proposés;

**ATTENDU QUE** des éléments n'étaient pas clair au niveau des matériaux proposés versus ce qu'indiquait les plans, ainsi que des doutes sur la couleur actuelle du bâtiment et sur l'intention du demandeur d'uniformiser ou non l'agrandissement avec l'existant au niveau du revêtement extérieur;

**ATTENDU QUE** les critères d'évaluation sont ceux du PIIA-6;

Il est proposé par la conseillère Stacey Belknap Keet  
Appuyé par le conseiller Michael Crook

**D'ACCEPTER** le projet tel présenté à la condition suivante :

Qu'il ne doit pas y avoir de matériaux additionnels que ceux proposés et que l'ensemble du revêtement extérieur du bâtiment existant soit uniformisé avec l'agrandissement ou que des matériaux s'harmonisant avec la constitution actuelle du bâtiment soient choisis et représenté au comité pour évaluation.

**Adoptée**

**16.1.3 Matricule 1904-26-2594, lots 5 667 819 et 5 667 820, Rue Laurel, Zone Res-9, PIIA-6, validation architecturale pour nouvelle résidence unifamiliale**

**RÉS. : 2021-213**

**ATTENDU QUE** le comité a analysé la demande de validation architecturale pour une nouvelle résidence unifamiliale;

**ATTENDU QUE** les documents déposés sont les plans d'architecte de la firme Les Dessins RJC, datés du 14 septembre 2021, le croquis d'implantation et la liste des matériaux proposés;

**ATTENDU QUE** les critères d'évaluation sont ceux du PIIA-6;

Il est proposé par la conseillère Stacey Belknap Keet  
Appuyé par le conseiller Patrick Proulx

**D'ACCEPTER** le projet d'une nouvelle résidence unifamiliale tel présenté avec la considération suivante :

Des arbres soient plantés sur le terrain conformément à l'article 39 du règlement de zonage 2009-04 concernant l'obligation de planter ou conserver des arbres.

**16.1.1 RETURN – Registration number 1905-31-6504, lot 6 037 849, Zone RES-5 AND RES-6, request for validation of addition to PPCMOI 32 housing units on Scott Street**

This item is postponed.

**16.1.2 Registration number 1804-55-3590, lot 4 664 665, 784 Main Street, Zone Res-2, PIIA-6, request for architectural validation for enlargement**

**RES.: 2021-212**

**WHEREAS** the Committee has analyzed the application for architectural validation for an expansion;

**WHEREAS** the documents filed are the revised plans of architect Éric Régimbald T.P. sent on September 14th, 2021, the plans of land surveyor Jean-François L'hérault, minute 2265, dated November 13th, 2020 and the list of proposed materials;

**WHEREAS** elements were unclear in terms of the proposed materials versus what was indicated in the plans, as well as doubts about the current color of the building and whether or not the applicant intended to standardize the expansion with the existing exterior cladding;

**WHEREAS** the evaluation criteria are those of PIIA-6;

It is proposed by Councillor Stacey Belknap Keet  
Seconded by Councillor Michael Crook

**TO ACCEPT** the project as presented on the following condition:

That there must be no additional materials to those proposed and that the entire exterior cladding of the existing building either standardized with the expansion or materials harmonizing with the current constitution of the building are chosen and represented on the committee for evaluation.

**Adopted**

**16.1.3 Registration number 1904-26-2594, lots 5 667 819 and 5 667 820, Laurel Street, Zone Res-9, PIIA-6, architectural validation for new single-family residence**

**RES.: 2021-213**

**WHEREAS** the Committee has analyzed the application for architectural validation for a new single-family residence;

**WHEREAS** the documents filed are the architectural plans of the firm Les Dessins RJC, dated September 14th, 2021, the layout sketch and the list of proposed materials;

**WHEREAS** the evaluation criteria are those of PIIA-6;

It is proposed by Councillor Stacey Belknap Keet  
Seconded by Councillor Patrick Proulx

**TO ACCEPT** the project of a new single-family residence as presented with the following consideration:

Trees are planted on the land in accordance with section 39 of Zoning By-law 2009-04 regarding the obligation to plant or keep trees.

**PROCÈS-VERBAL  
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 4 octobre 2021

Initiales du maire

Initiales du  
directeur général

<p><b>Adoptée</b></p> <p><b>16.1.4 Matricule 1804-04-5785, lot 4 940 345, Haut-du-Lac, Zone Res-3, PIIA-6, demande de validation architecturale pour nouvelle résidence unifamiliale</b></p> <p><b>RÉS. : 2021-214</b></p> <p><b>ATTENDU QUE</b> le comité a analysé la demande de validation architecturale pour une nouvelle résidence unifamiliale;</p> <p><b>ATTENDU QUE</b> les documents déposés sont le plan d'architecte de Michael Gagne de MGTECH daté du 23 juin 2021, le plan d'implantation de l'arpenteur-géomètre Daniel St-Pierre minute 14098, dossier 7240, daté du 10 septembre 2021 ainsi que les matériaux proposés;</p> <p><b>ATTENDU QUE</b> les critères d'évaluation sont ceux du PIIA-6;</p> <p>Il est proposé par la conseillère Stacey Belknap Keet Appuyé par le conseiller Peter McHarg</p> <p><b>D'ACCEPTER</b> le projet tel que présenté pour nouvelle résidence unifamiliale.</p> <p><b>Adoptée</b></p> <p><b>16.1.5 Matricule 1904-03-7900, lot 4 664 750, 843 rue CLOUGH, Zone Res-12, PIIA-1, demande de validation architecturale pour modification de couleur de la galerie et des balustrades</b></p> <p><b>RÉS. : 2021-215</b></p> <p><b>ATTENDU QUE</b> le comité a analysé la demande de validation architecturale pour une modification de couleur de la galerie et des balustrades;</p> <p><b>ATTENDU QUE</b> les documents déposés sont la photo de la résidence actuelle et les couleurs proposées;</p> <p><b>ATTENDU QUE</b> le porche de la galerie est actuellement rouge et les balustrades sont vertes et que la demande est pour permettre le porche gris charcoal et les balustrades de couleur blanche;</p> <p><b>ATTENDU QUE</b> les critères sont ceux du PIIA-1;</p> <p>Il est proposé par la conseillère Stacey Belknap Keet Appuyé par le conseiller Michael Crook</p> <p><b>D'ACCEPTER</b> la demande de modification des couleurs proposées.</p> <p><b>Adoptée</b></p> <p><b>16.1.6 Matricule 1804-93-7023, lot 4 664 710, 815 Clough, Zone RES-12, PIIA-1, demande de validation architecturale afin de permettre une modification des travaux de rénovations adoptées par la résolution 2021-197</b></p> <p><b>RÉS. : 2021-216</b></p> <p><b>ATTENDU QUE</b> le comité a analysé la demande de validation architecturale afin de permettre une modification des travaux de rénovations adoptée par la résolution 2021-197;</p> <p><b>ATTENDU QUE</b> le document déposé est le croquis modifié déposé en date du 20-09-2021;</p>	<p><b>Adopted</b></p> <p><b>16.1.4 Registration number 1804-04-5785, lot 4 940 345, Haut-du-Lac, Zone Res-3, PIIA-6, request for architectural validation for new single-family residence</b></p> <p><b>RES.: 2021-214</b></p> <p><b>WHEREAS</b> the Committee has analyzed the application for architectural validation for a new single-family residence;</p> <p><b>WHEREAS</b> the documents filed are the architectural plan of Michael Gagne of MGTECH dated June 23rd, 2021, the site plan of land surveyor Daniel St-Pierre minute 14098, file 7240, dated September 10th, 2021 and the proposed materials;</p> <p><b>WHEREAS</b> the evaluation criteria are those of PIIA-6;</p> <p>It is proposed by Councillor Stacey Belknap Keet Seconded by Councillor Peter McHarg</p> <p><b>TO ACCEPT</b> the project as presented for new single-family residence.</p> <p><b>Adopted</b></p> <p><b>16.1.5 Registration number 1904-03-7900, lot 4 664 750, 843 CLOUGH Street, Zone Res-12, PIIA-1, request for architectural validation for modification of the color of the gallery and the railing</b></p> <p><b>RES.: 2021-215</b></p> <p><b>WHEREAS</b> the Committee has analyzed the request for architectural validation for a color change of the gallery and railings;</p> <p><b>WHEREAS</b> the documents filed are the photo of the current residence and the proposed colors;</p> <p><b>WHEREAS</b> the gallery porch is currently red and the railings are green and the demand is for allowing a charcoal gray porch and white railings;</p> <p><b>WHEREAS</b> the criteria are those of PIIA-1;</p> <p>It is proposed by Councillor Stacey Belknap Keet Seconded by Councillor Michael Crook</p> <p><b>TO ACCEPT</b> the request to change the proposed colors.</p> <p><b>Adopted</b></p> <p><b>16.1.6 Registration number 1804-93-7023, lot 4 664 710, 815 Clough, Zone RES-12, PIIA-1, request for architectural validation to allow a modification of the renovation work adopted by resolution 2021-197</b></p> <p><b>RES.: 2021-216</b></p> <p><b>WHEREAS</b> the Committee has analyzed the request for architectural validation in order to allow a modification of the renovation work adopted by resolution 2021-197;</p> <p><b>WHEREAS</b> the document filed is the modified sketch filed on 20-09-2021;</p>
--	---

**PROCÈS-VERBAL  
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 4 octobre 2021

<p><b>ATTENDU QUE</b> la demande consiste à faire une modification au permis de rénovation émis à la suite de la résolution 2021-197 de la séance du Conseil du 7 septembre 2021;</p> <p><b>ATTENDU QUE</b> la modification consiste à retirer une fenêtre et à réaliser l'escalier de l'arrière vers l'avant plutôt que l'inverse;</p> <p><b>ATTENDU QUE</b> les critères sont ceux du PIIA-1;</p> <p>Il est proposé par la conseillère Stacey Belknap Keet Appuyé par le conseiller Michael Crook</p> <p><b>D'ACCEPTER</b> la demande de modification.</p> <p><b>Adoptée</b></p> <p style="text-align: center;"><b>16.1.7 Matricule 1805-72-3947, lots 6 444 250 et 6 444 251, Zone REC-5 demande de validation architecturale pour la construction de 5 bâtiments unifamiliaux jumelés de types chalets résidentiels</b></p> <p><b>RÉS. : 2021-217</b></p> <p><b>ATTENDU QU'UNE</b> demande avait été déposée précédemment pour un projet d'agrandissement plus volumineux et d'usage hôtelier et que le projet avait été refusé;</p> <p><b>ATTENDU QU'UNE</b> nouvelle demande de validation architecturale a été déposée et consiste à l'implantation d'un projet d'ensemble de 5 jumelés sur une superficie de 6 000 mètres carrés sur le terrain du 700 Ripplecove et que le projet d'ensemble serait situé à l'ouest du bâtiment principal du Ripplecove;</p> <p><b>ATTENDU QUE</b> les documents déposés pour évaluation par le comité sont le plan d'implantation de volumétrie et d'architecture révisés datés du 27-09-2021, dossier 118521A de la firme Lemay Michaud Architecture Design ainsi que des photos du complexe hôtelier Ripplecove actuel;</p> <p><b>ATTENDU QUE</b> le comité a été informé que le projet tel que présenté nécessitera que le demandeur régularise la superficie du lot dédié au complexe hôtelier avant d'effectuer le projet (minimum 20 000 mètres carrés dédiés au complexe hôtelier) et que le projet d'ensemble tel que présenté par le demandeur, c'est-à-dire de complexe résidentiel de type chalet, ne peut être jumelé au complexe hôtelier puisqu'il s'agit d'immeubles résidentiels et non de services hôteliers, mais que le projet demeure conforme en tant que projet d'ensemble;</p> <p><b>ATTENDU QUE</b> les critères sont ceux du PIIA-5;</p> <p><b>ATTENDU QUE</b> les membres ont des préoccupations pour les critères 2B et 3A du PIIA 5;</p> <p>Il est proposé par la conseillère Stacey Belknap Keet Appuyé par le conseiller Patrick Proulx</p> <p><b>D'ACCEPTER</b> le projet aux conditions suivantes :</p> <p>- Que le terrain de 6 000 mètres carrés demeure le plus naturel possible en conservant tous les arbres en dehors du périmètre de construction tel que le stipule le règlement sur l'obligation de planter et de conserver des arbres, notamment en respectant un dégagement maximum de 6 mètres autour de chaque bâtiment ainsi que le dégagement prévu pour les allées, stationnement et piscine afin d'assurer le respect des critères 2B et 3A du PIIA-5, périmètre qui sera clairement établi par l'officier municipal responsable suite à l'implantation des</p>	<p><b>WHEREAS</b> the application is to make an amendment to the renovation permit issued as a result of the resolution 2021-197 of the September 7th, 2021 Council meeting;</p> <p><b>WHEREAS</b> the modification consists of removing a window and making the staircase from the back to the front rather than the other way around;</p> <p><b>WHEREAS</b> the criteria are those of PIIA-1;</p> <p>It is proposed by Councillor Stacey Belknap Keet Seconded by Councillor Michael Crook</p> <p><b>TO ACCEPT</b> the change request.</p> <p><b>Adopted</b></p> <p style="text-align: center;"><b>16.1.7 Registration number 1805-72-3947, lots 6 444 250 and 6 444 251, Zone REC-5 request for architectural validation for the construction of 5 single-family semi-detached buildings of residential chalet types</b></p> <p><b>RES.: 2021-217</b></p> <p><b>WHEREAS</b> an application had previously been filed for a larger expansion and hotel use project and the project had been refused;</p> <p><b>WHEREAS</b> A new application for architectural validation has been filed and consists of the implementation of an overall project of 5 twinned on an area of 6,000 square meters on the land of 700 Ripplecove and that the overall project would be located west of the main building of Ripplecove;</p> <p><b>WHEREAS</b> the documents filed for evaluation by the committee are the revised volumetry and architecture site plan dated 27-09-2021, file 118521A of the firm Lemay Michaud Architecture Design as well as photos of the current Ripplecove hotel complex;</p> <p><b>WHEREAS</b> the committee has been informed that the project as presented will require the applicant to regularize the area of the lot dedicated to the hotel complex before carrying out the project (minimum 20,000 square meters dedicated to the hotel complex) and that the overall project as submitted by the applicant, i.e. a chalet-type residential complex, cannot be combined with the hotel complex since they are residential buildings and not hotel services, but the project remains compliant as an overall project;</p> <p><b>WHEREAS</b> the criteria are those of PIIA-5;</p> <p><b>WHEREAS</b> members have concerns for criteria 2B and 3A of THE PIIA 5;</p> <p>It is proposed by Councillor Stacey Belknap Keet Seconded by Councillor Patrick Proulx</p> <p><b>TO ACCEPT</b> the project under the following conditions:</p> <p>- That the land of 6,000 square meters remains as natural as possible by keeping all the trees outside the construction perimeter as stipulated in the regulation on the obligation to plant and preserve trees, in particular by respecting a maximum clearance of 6 meters around each building as well as the clearance provided for the walkways, parking and swimming pool to ensure compliance with criteria 2B and 3A of the PIIA-5, perimeter that will be clearly established by the</p>
--	---

**PROCÈS-VERBAL  
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 4 octobre 2021

Initiales du maire

Initiales du  
directeur général

bâtiments et autres ouvrages fait par un arpenteur-géomètre sur le terrain et ce, avant toute construction.

municipal officer in charge following the installation of buildings and other works done by a land surveyor on the ground and this, before any construction.

**Adoptée**

**Adopted**

**16.2 Amendements aux règlements d'urbanisme**

**16.2 Amendments to the Planning regulations**

**16.2.1 Avis de motion pour le Premier projet de résolution du PPCMOI no 2021-1, 32 logements rue Scott**

**16.2.1 Notice of motion for the First draft resolution of the PPCMOI no 2021-1- 32 housing units Scott Street**

Le conseiller Patrick Proulx demande le report de ce point et une décision sera prise par le prochain conseil.

Councillor Patrick Proulx requests that this point be postponed and a decision will be taken by the next council.

**16.2.2 Adoption du premier projet de résolution du PPCMOI 2021-01 – 32 logements rue Scott**

**16.2.2 Adoption of the first draft resolution of the PPCMOI 2021-01 - 32 housing units Scott Street**

Le conseiller Patrick Proulx demande le report de ce point et une décision sera prise par le prochain conseil.

Councillor Patrick Proulx requests that this point be postponed and a decision will be taken by the next council.

**16.2.3 Adoption du règlement 2021-07 concernant les conditions d'émission des permis et certificats**

**16.2.3 Adoption of By-law 2021-07 concerning the conditions for issuing permits and certificates**

**RÉS. : 2021-218**

**RÉS. : 2021-218**

**ATTENDU QUE** suite à diverses vérifications concernant la portée de ce projet de règlement il a été constaté que l'objectif de seulement permettre le prolongement de servitude de passage pour des lots existants pourrait avoir une portée plus grande lors de son application;

**WHEREAS** following various verifications concerning the scope of this draft by-law it was noted that the objective of only allowing the extension of the right of way for existing lots could have a greater scope during its application

**ATTENDU QU'**une analyse devra être faite pour identifier d'autres articles à modifier afin d'assurer l'objectif du projet de règlement 2021-07 sans avoir une portée plus grande que l'objectif voulu;

**WHEREAS** an analysis will have to be done to identify other articles to modify in order to ensure the objective of the draft regulation 2021-07 without having a greater scope than the desired objective;

**ATTENDU** les explications et la recommandation du directeur général aux membres du conseil de ne pas poursuivre l'adoption de ce règlement;

**WHEREAS** the explanations and the recommendation of the Director General to the members of the Council not to pursue the adoption of this by-law;

Il est proposé par la conseillère Stacey Belknap Keet Appuyé par le conseiller Peter McHarg

It is proposed by Councillor Stacey Belknap Keet Seconded by Councillor Peter McHarg

**D'ANNULER** l'adoption du règlement 2021-07 concernant les conditions d'émission des permis et certificats mais que la procédure d'adoption de ce même projet pourra être reprise ultérieurement.

**TO CANCEL** the adoption of regulation 2021-07 concerning the conditions for issuing permits and certificates, but that the adoption procedure for this same project may be resumed at a later date.

**Adoptée**

**Adopted**

**16.3 Dépôt du rapport des permis et certificats – septembre 2021**

**16.3 Tabling of the permit and certificate report - September 2021**

Le rapport des permis et certificats de septembre 2021 est déposé lors de cette rencontre.

The September 2021 permit and certificate report is tabled at this meeting.

**17. AFFAIRES NOUVELLES**

**17. NEW BUSINESS**

Aucun sujet.

No subject.

**18. VARIA**

**18. VARIA**

Monsieur Simon Roy le nouveau maire de la municipalité d'Ayer's Cliff élu par acclamation prend la parole pour se présenter et adresse quelques mots.

Mr. Simon Roy the new mayor of the Municipality of Ayer's Cliff elected by acclamation took the floor to introduce himself and said a few words.

Le maire Vincent Gérin adresse quelques commentaires concernant l'implication dans la politique municipale et mot de

Mayor Vincent Gérin addresses a few comments regarding involvement in municipal politics and

**PROCÈS-VERBAL**  
**MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 4 octobre 2021

Initiales du maire
Initiales du directeur général

<p>la fin.</p> <p><b>19. AJOURNEMENT – CLÔTURE</b></p> <p><b>RÉS. : 2021-219</b></p> <p>Il est proposé par le maire Vincent Gérin.</p> <p><b>QUE</b> la réunion soit levée à 19 h 04.</p> <p><b>Adoptée</b></p>	<p>concluding remarks.</p> <p><b>19. ADJOURNMENT - CLOSING</b></p> <p><b>RES. : 2021-219</b></p> <p>It is moved by the Mayor Vincent Gérin.</p> <p><b>THAT</b> the meeting be declared closed at 7:04 p.m.</p> <p><b>Adopted</b></p>
<p><b>Bastien Lefebvre</b> <b>Directeur général/General Manager</b></p>	<p><b>Vincent Gérin</b> <b>Maire/Mayor</b></p>